BREIL

TIME AUTOMATIC

manuale di funzionamento
instruction book
使用说明书

Thank you for choosing to buy a BREIL watch. To get the most from it, please read carefully the instructions given in this booklet. Together with the watch, make sure that you are given the guarantee, which has to be presented if any repairs are required.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en choisissant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, nous vous prions de bien vouloir lire attentivement le mode d'emploi contenu dans cette notice. Au moment de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie, que vous devrez présenter pour obtenir les prestations qui y sont décrites.

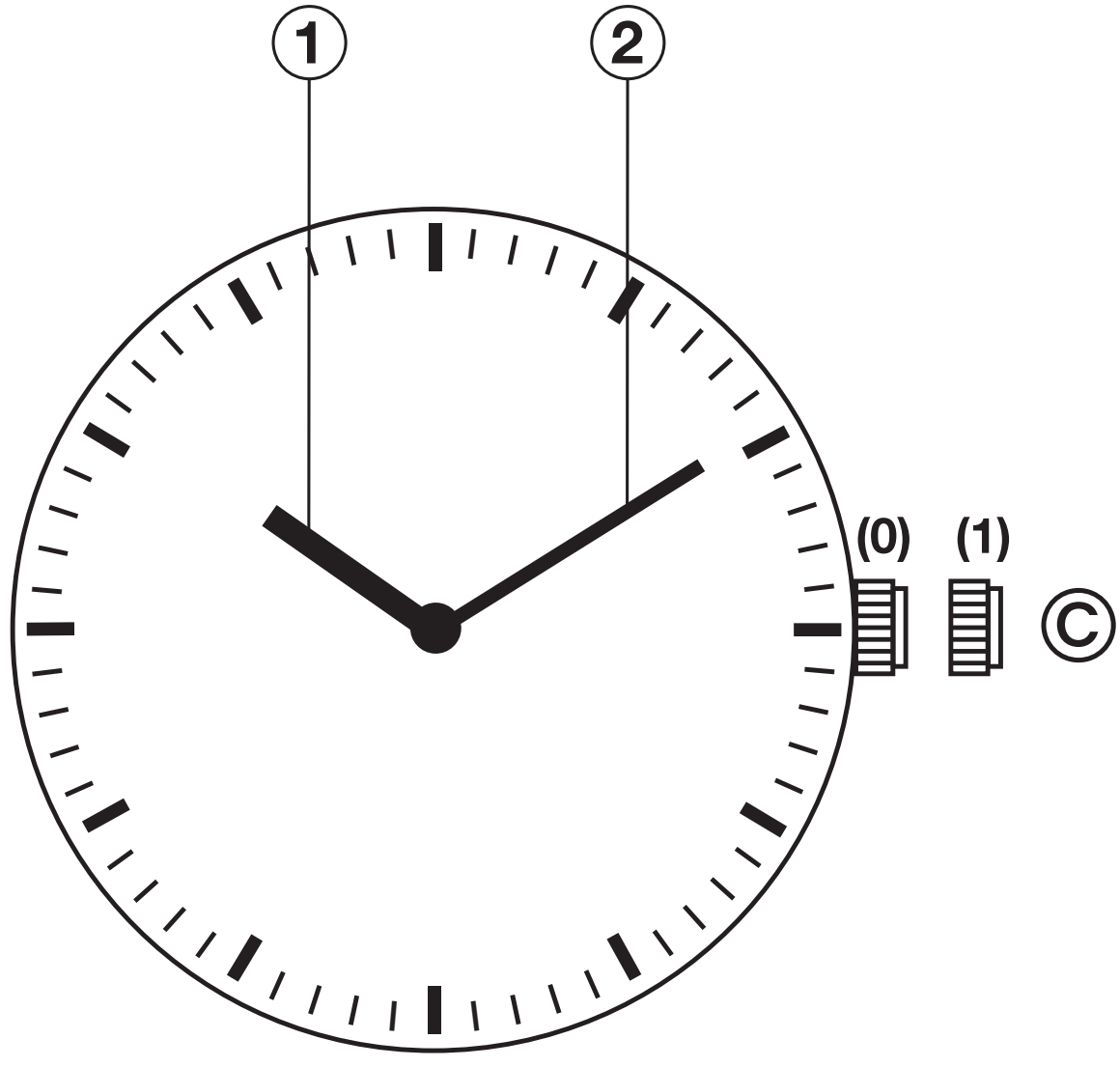
Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf einer BREIL-Uhr entgegengebracht haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, bitten wir Sie, die Anweisungen dieser Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen. Kontrollieren Sie beim Kauf, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch der Garantieschein ausgehändigt wurde, den Sie vorlegen müssen, um die darin aufgeführten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL. Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto. Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.

Le agradecemos que haya elegido comprar un reloj de la marca BREIL. Para un uso correcto del mismo, le rogamos que lea atentamente las instrucciones que contiene el presente manual. En el momento de la compra, compruebe que junto al reloj se le proporciona la garantía, ya que deberá presentarla para obtener las prestaciones descritas en la misma.

Agradecemos a preferência demonstrada pelos nossos artigos adquirindo um relógio BREIL. Para a utilização correcta do mesmo, aconselhamos uma leitura atenta das instruções deste livro. No acto da compra verificar se a garantia está junto ao relógio, a qual deverá ser apresentada para se poder usufruir dos serviços descritos na mesma.

谢谢您购买 BREIL 手表。为保证正确使用，请仔细阅读本说明书中的内容。为了能够享用保用条款中所叙述的担保服务，购买时请确保手表有 BREIL 国际保修卡。


1
2
(0)
(1)
©

While reading this manual, keep the drawing of the watch to the left open and clearly visible. The letters and symbols (A, B, etc.) referred to in these instructions for use correspond to those shown on the drawing.

En lisant ce mode d'emploi, veuillez garder le schéma illustratif de la montre à gauche ouvert et bien visible. Les symboles (A, B, etc.) qui sont utilisés dans les chapitres sur le fonctionnement correspondent aux symboles indiqués sur ce schéma.

Während der Lektüre dieser Bedienungsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Abbildung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Bedienungsanleitung verwendeten Symbole (A, B usw.) entsprechen denen der Abbildung.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Al leer el presente manual de instrucciones, se aconseja tener el esquema ilustrativo del reloj, situado a la izquierda, bien a la vista. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las diversas secciones de las instrucciones de uso se corresponden con los indicados en dicho esquema.

Durante a leitura deste manual de instruções, mantenha o esquema ilustrativo do relógio aberto e à vista do lado esquerdo. Os símbolos (A, B, etc.), usados nas secções das instruções de funcionamento, correspondem aos indicados neste esquema.

阅读本说明书时，请同时将左侧的手表示意图展开作参照。操作说明部分中使用的符号（A, B等）与示意图中的相对应。

WATER RESISTANCE	< 3 ATM	3 ATM	5 ATM	10 ATM	20/30 ATM
CASE		3 ATM WATER RESISTANT	5 ATM WATER RESISTANT	10 ATM WATER RESISTANT	20/30 ATM WATER RESISTANT
	X	✓	✓	✓	✓
	X	✓	✓	✓	✓
	X	X	✓	✓	✓
	X	X	✓	✓	✓
	X	X	✓	✓	✓
	X	X	X	✓	✓
	X	X	X	X	✓
	X	X	X	X	X

User's Manual 5

Manuel de fonctionnement 13

Bedienungsanleitung 21

Manuale di funzionamento 29

Manual de instrucciones 37

Manual de instruções 45

使用说明书 53

CONTENTS

A MAIN COMPONENTS 6

B FEATURES AND FUNCTIONS 7

C PERFORMANCES AND PRECISION 7

D SETTING THE TIME 8

E PRECAUTIONS FOR USE AND USEFUL TIPS 9

F GUARANTEE CONDITIONS 11

G INFORMATION 12

A MAIN COMPONENTS

① Hour hand

② Minute hand

© Crown*

B FEATURES AND FUNCTIONS

Automatic mechanic watch

Time setting

Charge duration: 40 hours at maximum charge

Crown* (1): manual charge

Crown* (2): time adjustment

Important
To achieve optimum time measurement precision, it is important to recharge mechanical watches daily and wear them in a correct way, that is making sure that the watch fits the wrist snugly.

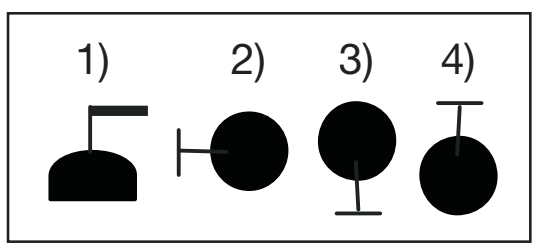
C PERFORMANCES AND PRECISION

The precision of a quartz watch is different from that of a mechanical watch, whichmay experience maximum variations up to 10 seconds during recharge.This watchprovides a more accurate time measurement when fully recharged as opposed towhen it is half-charged.

Precision	-10 +30 seconds/day
Duration of charge	over 40 hours

Measurement of precision

- Precision is measured within 10/60 minutes from full charge.
- The positions in which precision is measured are 4 (as shown in the figure):
  1) Face up; 2) 6 hours facing up; 3) 9 hours facing up; 4) 3 hours facing up.



Operation

- Automatic: the watch is automatically recharged with the movement of the wrist and the consequent oscillation of the balance wheel.
- Manual: the watch can be recharged manually by rotating the crown © clockwise for at least 15-20 times.

D SETTING THE TIME*

1. Pull out the crown © to position (1).
2. Turn the crown counter clockwise to adjust the hours and minute hands.
3. Put the crown © back to position (0).

*** Important**
If your watch comes with a screw crown, this must be unscrewed before setting the time and date and then screwed back in completely once these operations have been completed. In this way, it is possible to avoid dirt or liquid infiltrations that could damage the movement and waterproof properties of the watch.

Never use the rapid date and day setting function (where available) between 8 p.m. and 2 a.m. Any attempt to turn the crown clockwise or anti-clockwise at this time could damage the movement of the watch.

E PRECAUTIONS FOR USE AND USEFUL TIPS

- To stop water penetrating into the internal mechanisms of the watch, the crown should never be pulled out and the pushbuttons should never be pressed when the watch is wet or underwater (unless otherwise specified). If present, tighten the screw-down crown fully.
- If watches that are designed for sport and for operating underwater are exposed to salt water or abundant sweat, they should be rinsed with fresh water and then completely dried. If salt water does accidentally get inside the watch, take it to a Service Centre immediately and, instead of trying to dry it, rinse it with fresh water and have it repaired as soon as possible.
- In some cases, water may lead to a deterioration in the quality of leather straps.
- Avoid exposing the watch to sudden changes in temperature (thermal shocks) that could cause condensation, which fogs up the glass, or significantly affect the accuracy of the watch. In such cases, have the watch checked by your dealer.
- Keep the condition of the glass under control: if it has any cracks, however small, it should be changed immediately.
- Warning: the watch should never be worn when you dive into water as the impact produces a pressure that by far exceeds that to which the watch is resistant and is a shock that should be avoided at all costs.
- Always keep the crown in its normal position.

Temperature
Do not leave the watch in the sunshine or in extremely hot or cold places for prolonged periods of time.

Static electricity
The integrated circuits used in the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electricity, it may give a less precise indication of the time.

Shocks
This watch withstands the knocks and shocks that take place during normal daily use and in sports in which there is no direct physical contact. If the watch is dropped on the ground or is subjected to intense shocks, it may get damaged or malfunction.

Magnetic fields
This watch is antimagnetic up to 60 gauss and is therefore not influenced by magnetic fields produced by normal electrical appliances. If it is used near very strong magnetic fields, its functions may momentarily be affected.

Chemical substances and gases
Do not wear the watch when you are near chemical substances or gases. If the watch comes into contact with solvents, such as benzene, or products containing substances such as petrol, polish, detergents, adhesives, its parts may fade or crack. Take particular care to avoid all chemical substances. The casing of the watch and its strap may fade if they come into contact with the mercury from a broken thermometer or other source.

Keep the watch clean
Wipe dirty parts with a soft, absorbent cloth.
If the watch is worn with its back or strap dirty, this could cause skin irritation through direct contact with the skin.
How to clean the strap:
- *Metal bracelet:* wash dirty areas with a brush having immersed its bristles in tepid, soapy water.
- *Plastic or rubber strap:* wash in water. Do not use solvents.
- *Leather strap:* wipe the front gently with a soft, dry cloth.

Periodic inspection
We recommend the watch be checked by an Authorized Service Centre every one or two years to ensure a long and trouble-free life.

In order to allow improvements to be made to the product, its specifications may be modified without notice.

F GUARANTEE CONDITIONS

TWO-YEAR LIMITED INTERNATIONAL GUARANTEE

The manufacturers guarantee BREIL watches for their original purchaser for a period of two (2) years starting from the purchase date and guarantees the watch against all material and manufacturing defects. The guarantee does not affect the purchaser's rights in terms of legal guarantees ensured by the legislation in force in the country of purchase.

This guarantee does not cover wear and tear or damage to the casing, strap or glass, or damage due to water (unless the bottom of the casing is marked “water resistant”). This guarantee is not valid if the watch is damaged due to accidents, negligence, improper use caused by other factors not attributable to material or manufacturing defects. The dealer assumes all responsibility for any form of guarantee he may offer the consumer. For the entire period of validity, the guarantee only covers the movement, hands and dial of the watch. These will be repaired free of charge or the watch will be replaced (at the exclusive discretion of the BREIL Authorized Service Centre) providing that it has not been used improperly and a material or manufacturing defect has been found. In case of replacement, BINDA ITALIA does not guarantee that a watch of the same model will be provided. If this model is not available, a similar model of an equivalent value will be provided. The guarantee of the watch lasts for two years, starting from the date of delivery.

In the USA, US $10 will be charged to cover the shipment, insurance and transport expenses incurred in returning the watch to places situated in the United States. Shipment expenses for overseas deliveries will be calculated separately.

SERVICE CALL

If a fault occurs, the purchaser must send the original copy of the guarantee certificate, completely filled in, the receipt or other suitable proof of purchase and a description of the fault to the nearest BREIL Authorized Service Centre. The locations of the BREIL Authorized Service Centres in all countries may be found on the internet site www.bindagroup.com in the “Distribution” section and purchasers based in Italy can call the free phone number 800 960 040. Postage, packaging and insurance are to be paid for by the purchaser. We recommend the package be insured in that the purchaser is responsible for the watch during transport to the nearest BREIL Authorized

Service Centre. The purchaser must also make sure that the watch is adequately protected during transport. Please send the watch without its box. For repairs not covered by the guarantee on the battery, glass, casing or strap replacement, the amount charged by the BREIL Authorized Service Centre to the purchaser for the services requested will depend on the type of watch and repair work required. This amount may therefore vary. For confirmation of the cost of repairs, the purchaser may call the BREIL Authorized Service Centre.

APPLICABILITY IN THE USA

NO IMPLICIT GUARANTEE INCLUDING TRADABILITY AND SUITABILITY GUARANTEES MAY BE APPLIED TO THIS PRODUCT FOR A PERIOD OF MORE THAN TWO (2) YEARS FROM THE ISSUE OF THE WRITTEN GUARANTEE. THE MANUFACTURERS SHALL NOT BE HELD RESPONSIBLE UNDER ANY CIRCUMSTANCES FOR ACCIDENTAL DAMAGE TO THE PRODUCT AND THE RIGHT TO COMPENSATION SHALL NEVER EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT.

Some countries, however, do not allow the exclusion or limitation of the validity of the implicit guarantee nor allow the exclusion or limitation of accidental damage or accidents; as a result, the aforesaid limitations and exclusions may not be applicable. This guarantee offers specific legal rights, but other rights that vary from one country to another could be applicable. No company or person is authorized to modify the conditions of this guarantee.

G INFORMATION

BINDA ITALIA, who manufactured the watch that you have purchased, is actively and globally engaged in various environmental protection programs.
If you need to get rid of an old watch, please dispose of it in accordance with the regulations laid down by each of the member countries of the EU, through the differentiated waste collection service or by giving it to your dealer when you purchase a new watch.
Illegal dumping of the watch may be punished with fines and may cause damage to the environment. The offices of Binda Italia and the persons whose names are listed in the instructions booklet or on the guarantee certificate remain at your disposal for further enquiries.

SOMMAIRE

A PIECÈS PRINCIPALES 14

B CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONNALITÉS 14

C PRESTATIONS ET PRÉCISION 15

D REGLAGE DE L'HEURE 16

E PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES 17

F CONDITIONS DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE 19

G INFORMATIONS 20

A PIÈCES PRINCIPALES

① Aiguille des heures

② Aiguille des minutes

© Couronne*

B CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONNALITÉS

Montre mécanique automatique

Réglage de l’heure

Durée du remontage: 40 heures à charge maximum

Couronne* (1): remontage manuel

Couronne* (2): réglage de l’heure

Attention

Pour obtenir une précision optimale, une montre automatique doit être remontée tous les jours et doit être portée de façon correcte, c’est-à-dire pas trop large sur le poignet.

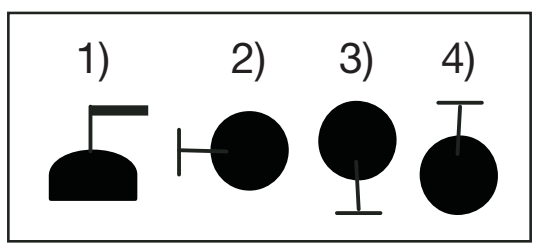
C PRESTATIONS ET PRÉCISION

La précision d'une montre mécanique n'est pas la même que celle d'une montre à quartz. Elle peut subir une variation maximum de 10 secondes pendant le remontage. De plus, la montre est plus précise lorsque le remontage est complet par rapport à un remontage effectué à moitié.

Précision	-10 +30 secondes/jour
Durée remontage	plus de 40 heures

Mesure de la précision

- La précision est relevée en un laps de temps qui va de 10 à 60 minutes après le remontage complet.
- Les positions auxquelles la précision est relevée sont au nombre de 4 (comme le montre la figure) :
  1) cadran vers le haut; 2) 6 heures en haut; 3) 9 heures en haut; 4) 3 heures en haut.



Fonctionnement

- Automatique: le remontage se fait automatiquement avec le mouvement du poignet qui provoque l'oscillation du balancier.
- Manuel: on peut remonter la montre manuellement en tournant la couronne © dans le sens 15-20 fois dans le sens horaire.

D REGLAGE DE L'HEURE*

1. Extraire la couronne © sur la position (1)
2. Tourner la couronne dans le sens antihoraire pour régler les aiguilles des heures et des minutes.
3. Remettre la montre en marche en replaçant la couronne © sur la position (0).

***Attention**
Si votre montre est un modèle avec couronne vissée, dévisser la couronne avant d'effectuer toute opération de réglage et bien veiller à la revisser complètement après avoir terminé. Ce geste permet de prévenir les infiltrations de saleté ou de liquide qui risqueraient de compromettre le mouvement de la montre et son étanchéité.

La correction rapide de la date et du jour (pour les modèles concernés) ne doit jamais être effectuée entre 20h00 et 2h00. Tourner la couronne dans le sens horaire ou antihoraire pourrait endommager le mouvement de la montre.

E PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

- Pour éviter que de l'eau entre dans les mécanismes internes de la montre, il ne faut jamais tirer sur la couronne ni appuyer sur les boutons lorsque la montre est mouillée ou immergée dans l'eau (sauf spécification contraire). Pour les montres à couronne vissée, il faut que celle-ci soit serrée à fond.
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner dans l'eau sont exposées à de l'eau salée ou à de la sueur abondante, il faut les rincer à l'eau douce, et les essuyer parfaitement. Si la montre subit accidentellement une infiltration d'eau salée, allez tout de suite chez un Centre d'Assistance; n'essayez pas de l'essuyer, mais plongez-la plutôt dans de l'eau douce, et faites-la réparer le plus tôt possible.
- Dans certains cas l'eau peut aussi provoquer une détérioration de la qualité de certains bracelets en cuir.
- Il faut éviter de soumettre la montre à des variations de température brusques (chocs thermiques), qui pourraient entraîner des phénomènes de condensation, révélés par l'opacification du verre, ou réduire sensiblement la précision de la montre. Dans ces cas il vaut mieux faire contrôler la montre par votre revendeur de confiance.
- Tenez sous contrôle l'état du verre : s'il y a des fêlures, même légères, il faut immédiatement le changer.
- Attention : il ne faut jamais porter la montre pendant des plongeons dans l'eau, car l'impact produit une pression nettement supérieure aux limites d'étanchéité de la montre, et représente de toute façon un choc qu'il vaut mieux éviter.
- Remettez toujours la couronne dans sa position normale.

Température

Ne laissez jamais la montre exposée aux rayons directs du soleil, ni dans des lieux extrêmement chauds ou froids pendant longtemps.

Electricité statique

Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si l'on expose la montre à une électricité intense, l'indication du temps peut devenir moins précise.

Chocs
Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui se produisent normalement pendant l'usage quotidien, et même pendant la pratique des sports sans contact direct. Si la montre tombe par terre, ou reçoit des coups très violents, son fonctionnement pourra subir des dommages ou des défaillances.

Champs magnétiques
Cette montre est antimagnétique jusqu'à 60 Gauss ; elle n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produits par les appareils électroménagers normaux. Si on l'utilise à proximité de champs magnétiques très forts, il est possible que ses fonctions soient momentanément altérées.

Substances chimiques et gaz
Ne portez pas la montre si vous vous trouvez en présence de substances chimiques et de gaz forts. Si la montre entre en contact avec des solvants, comme le benzène, ou avec des produits contenant des substances comme l'essence, les cires, les détergents, les adhésifs, ses pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se fendre. Faites particulièrement attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer au contact avec le mercure provenant d'un thermomètre cassé ou d'une autre source.

Tenez la montre bien propre
Frottez les parties sales avec un chiffon doux absorbant.
Si vous portez la montre alors que le dos du boîtier et le bracelet sont sales, ces derniers peuvent provoquer une irritation cutanée sur la peau.
Comment nettoyer le bracelet :
- *Bracelet en métal :* lavez les zones sales avec une brosse à dents mouillée d'eau tiède savonneuse.
- *Bracelet en plastique ou en caoutchouc :* lavez à l'eau. N'utilisez pas de solvant.
- *Bracelet en cuir :* frottez délicatement la partie frontale avec un chiffon doux et sec.

Inspection périodique
Nous vous conseillons de faire contrôler la montre par un Centre d'Assistance Agréé chaque année ou tous les deux ans, pour garantir un usage prolongé sans problèmes.

Les spécifications peuvent subir, en vue d'améliorer le produit, des modifications sans préavis.

F CONDITIONS DE VALIDITÉ DE LA GARANTIE

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE DE DEUX ANS

Le producteur garantit les Montres BREIL à l'acheteur original pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat, et garantit la montre achetée contre tout vice de matériel et de fabrication. La garantie ne porte pas préjudice aux droits de l'acheteur en matière de garanties légales en vigueur dans le pays d'achat.
Cette garantie ne comprend pas l'usure ni les altérations du boîtier, du bracelet et du verre, ni les dommages dus à l'eau (à moins que « water resistant » soit écrit sur le fond du boîtier de la montre). Cette garantie n'est pas valable si la montre a été abîmée à cause d'accidents, négligence, utilisation non adéquate à cause d'autres facteurs non dus à des vices de matériel ou de fabrication. Le revendeur s'assume la responsabilité pour toute garantie offerte au consommateur. Seulement le mouvement, les aiguilles et le cadran de la montre sont couverts par la garantie pendant toute la période de garantie. Ces pièces seront réparées gratuitement, ou bien la montre sera remplacée (à la discrétion exclusive du Centre d'Assistance Agréé BREIL) si la montre n'aura pas été utilisée de façon impropre, et en cas de vice de matériel ou de fabrication prouvé. En cas de remplacement, BINDA ITALIA ne garantit pas que la montre fournie sera du même modèle. Si ce modèle n'est pas disponible, un modèle semblable ou de valeur équivalente sera fourni. La garantie sur la montre fournie dure pendant deux ans à compter de la date de livraison.

DEMANDE D'INTERVENTION

En cas de problèmes avec la montre, l'acheteur est prié d'envoyer la copie originale du certificat de garantie remplie dans toutes ses parties, le ticket de caisse, ou une autre preuve adéquate de l'achat, et une description du problème, au Centre d'Assistance Agréé BREIL le plus proche. Pour connaître les Centres d'Assistance Agréés BREIL dans les différents pays, l'acheteur pourra consulter le site internet www.bindagroup.com section « Distribution », ou, sur le territoire italien, il pourra contacter le numéro gratuit 800 960 040. Les frais de timbre, d'emballage et d'assurance sont à la charge de l'acheteur. Nous conseillons d'assurer le paquet, car la responsabilité d'expédier la Montre au Centre d'Assistance Agréé BREIL le plus proche revient à l'acheteur. En outre l'acheteur devra vérifier que la montre est adéquatement protégée pendant l'expédition. En outre vous êtes priés d'envoyer la montre sans son étui. En ce qui concerne les interventions non couvertes par la garantie relatives à la pile, au verre, au boîtier, ou à la substitution de la couronne ou du bracelet, les Centres d'Assistance Agréés BREIL factureront à l'acheteur la dépense soutenue pour les services demandés en fonction du type de montre et d'intervention nécessaire.

La somme à payer pourra subir des variations. Pour avoir la confirmation du montant de dépense prévu, l'acheteur peut téléphoner au Centre d'Assistance Agréé BREIL.

APPLICABILITÉ AUX ETATS UNIS
CE PRODUIT NE POURRA JOUIR D'AUCUNE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRISES LES GARANTIES DE COMMERÇABILITÉ ET D'ADÉQUATION, APRÈS DEUX (2) ANS A COMPTER DE LA DATE D'ÉMISSION DE LA GARANTIE ÉCRITE. LE FABRICANT NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES ACCIDENTELS SUBIS PAR LE PRODUIT, ET LE DROIT DE DÉDOMMAGEMENT NE POURRA PAS DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT.

Cependant, certains Etats ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de la validité de la garantie implicite, et ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accidentels ou accidents ; il s'ensuit que les limitations et exclusions citées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.
Cette garantie offre des droits légaux spécifiques, mais il est possible que soient applicables d'autres droits, qui varient d'un état à l'autre. Aucune Société ni personne n'est autorisée à modifier les conditions de cette garantie.

G INFORMATIONS

BINDA ITALIA, producteur de la montre que vous avez achetée, s'engage activement et au niveau international dans différents programmes de protection de l'environnement.
Au cas où vous auriez besoin d'éliminer une vieille montre, veuillez le faire conformément aux réglementations prévues par chacun des Pays membres de l'UE, en effectuant la collecte sélective ou bien en rapportant la montre au revendeur au moment de l'achat d'une montre neuve.
L'élimination éventuelle de la montre de façon non-conforme aux normes peut être sanctionnée, et peut en outre causer des dommages à l'environnement. Les bureaux de Binda Italia et les noms qui sont indiqués sur la notice d'emploi ou sur le certificat de garantie, restent à votre entière disposition pour toutes informations supplémentaires à ce sujet.

INHALTSVERZEICHNIS

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR 22

B EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN 22

C LEISTUNGEN UND GENAUIGKEIT 23

D EINSTELLUNG DER UHRZEIT 24

E NÜTZLICHE HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR 25

F GARANTIEBESTIMMUNGEN 27

G WEITERE HINWEISE 28

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR

① Stundenzeiger

② Minutenzeiger

© Stellkrone*

B EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

Mechanische Automatikuhr

Einstellung der Uhrzeit

Funktionsdauer der aufgezogenen Uhr: 40 Stunden bei maximal aufgezogener Uhr

Stellkrone* (1): manuelles Aufziehen

Stellkrone* (2): Einstellung der Uhrzeit

Achtung
Für die optimale Ganggenauigkeit muss eine automatische Uhr jeden Tag aufgezogen und in der richtigen Weise (nicht zu locker am Handgelenk) getragen werden.

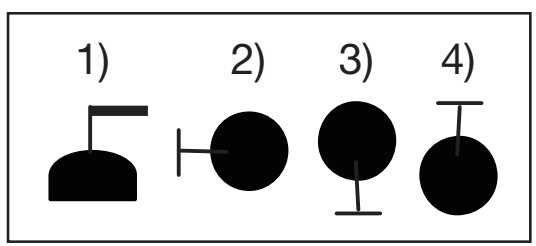
C LEISTUNGEN UND GENAUIGKEIT

Die Genauigkeit einer Quarzuhr unterscheidet sich von der Genauigkeit einer mechanischen Uhr, die während des Aufziehens um bis zu 10 Sekunden schwanken kann. Außerdem geht eine vollständig aufgezogene Uhr genauer als eine halb aufgezogene Uhr.

Genauigkeit	-10 +30 Sekunden/Tag
Funktionsdauer der aufgezogenen Uhr	über 40 Stunden

Messen der Genauigkeit

- Es wird die Genauigkeit innerhalb eines Zeitraums von 10/60 Minuten nach dem vollständigen Aufziehen gemessen.
- Die Genauigkeit wird in 4 Positionen gemessen (wie in der Abbildung dargestellt): 1) Zifferblatt nach oben; 2) 6 Uhr oben; 3) 9 Uhr oben; 4) 3 Uhr oben.



Funktionsweise

- Automatik: Die Uhr wird durch die Bewegung des Handgelenks und die dadurch ausgelöste Schwingung der Unruh automatisch aufgezogen.
- Manuell: Die Uhr kann durch Drehen der Stellkrone © um mindestens 15-20 im Uhrzeigersinn auch manuell aufgezogen werden.

D EINSTELLUNG DER UHRZEIT*

1. Ziehen Sie die Stellkrone © auf Position (1) heraus.
2. Drehen Sie die Stellkrone gegen den Uhrzeigersinn, um Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
3. Bringen Sie die Stellkrone © in Ausgangsstellung (0) zurück.

***Achtung**
Ist Ihre Uhr mit einer Schraubkrone ausgestattet, muss diese herausgeschraubt werden, bevor Einstellungen vorgenommen werden können. Nach der Regulierung die Krone wieder komplett einschrauben. Auf diese Weise wird das Eindringen von Schmutz oder Flüssigkeiten vermieden, die das Uhrwerk beschädigen und die Wasserdichtigkeit beeinträchtigen können.

Die Schnelleinstellung der Datumsanzeige (sofern vorgesehen) darf nicht zwischen 20.00 und 02.00 Uhr vorgenommen werden. Jeder Versuch, die Stellkrone in einer beliebigen Drehrichtung zu forcieren, kann das Uhrwerk beschädigen.

E NÜTZLICHE HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR

- Um das Eindringen von Wasser in das Uhrwerk zu vermeiden, nie die Krone herausziehen und die Drücker betätigen, wenn die Uhr nass oder in Wasser getaucht ist (soweit nicht anders angegeben). Wenn vorhanden, die verschraubte Krone komplett festdrehen.
- Kommen Sportuhren oder wasserdichte Uhren mit Salzwasser oder sehr viel Schweiß in Berührung, mit Süßwasser abspülen und dann gut abtrocknen. Gerät aus Versehen Salzwasser in die Uhr, sofort den technischen Kundendienst aufsuchen, jeden Trockenversuch unterlassen, in Süßwasser legen und schnellstmöglich reparieren lassen.
- In einigen Fällen kann Wasser sich nachteilig auf die Qualität einiger Lederarmbänder auswirken.
- Die Uhr nicht plötzlichen Temperaturschwankungen (Thermoschocks) aussetzen, die zur Kondensatbildung führen, erkennbar an der Trübung des Glases, oder sich merklich auf die Genauigkeit der Uhr auswirken können. In diesen Fällen empfiehlt es sich, die Uhr vom Händler Ihres Vertrauens kontrollieren zu lassen.
- Den Zustand des Glases unter Kontrolle halten. Selbst bei leichten Sprüngen ist es sofort auszuwechseln.
- Hinweis: Die Uhr unter keinen Umständen bei Sprüngen ins Wasser tragen, da durch den Aufprall ein Druck verursacht wird, der die Dichtigkeit der Uhr bei Weitem übersteigt und in jedem Fall ein vermeidbares Trauma darstellt.
- Die Krone immer in ihre Normalposition drücken.

Temperatur
Die Uhr nicht über längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder in extremer Hitze bzw. Kälte liegen lassen.

Elektrostatische Aufladung
Die integrierten Schaltungen der Uhr sind für elektrostatische Aufladungen anfällig. Wird die Uhr starker elektrischer Aufladung ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Stöße
Diese Uhr hält möglichen Stößen und Schlägen stand, denen sie beim täglichen Tragen und beim Sport ohne

direkte Berührung normalerweise ausgesetzt ist. Fällt die Uhr zu Boden oder erhält heftige Stöße, können Schäden auftreten oder die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt werden.

Magnetfelder
Diese Uhr ist bis zu 60 Gauß unmagnetisch, die Magnetfelder normaler Haushaltsgeräte haben daher keine Auswirkungen. Wird sie in der Nähe sehr starker Magnetfelder getragen, kann sich dies vorübergehend auf ihre Funktionen auswirken.

Chemikalien und Gase
Die Uhr nicht an Orten mit starken Chemikalien oder Gasen tragen. Kommt die Uhr mit Lösungsmitteln, wie Benzenen oder Produkten in Berührung, die Benzin, Politur, Reinigungsmittel oder Klebstoffe enthalten, können ihre Bestandteile verbleichen, sich zersetzen oder zerbrechen. Insbesondere Chemikalien sollten vermieden werden. Das Gehäuse der Uhr und das Armband können verbleichen, wenn sie mit Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers oder anderer Herkunft in Berührung kommen.

Reinigung der Uhr
Die verschmutzten Teile mit einem weichen, saugfähigen Tuch abreiben.
Wird die Uhr getragen, wenn die Rückseite des Gehäuses und das Armband verschmutzt sind, kann dies durch den direkten Kontakt Hautreizungen verursachen.
Reinigung des Armbands:
- *Metallarmband:* Die verschmutzten Stellen mit einer in lauwarme Seifenlauge getauchten Zahnbürste reinigen.
- *Kunststoff- oder Gummiarmband:* Mit Wasser reinigen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederarmband:* Auf der Vorderseite sanft mit einem weichen, trockenen Tuch abreiben.

Regelmäßige Kontrolle
Es empfiehlt sich, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einem autorisierten Kundendienst kontrollieren zu lassen, um eine lange und problemlose Lebensdauer zu gewährleisten.

Zur Verbesserung des Produkts können Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

F GARANTIEBESTIMMUNGEN

AUF ZWEI JAHRE BESCHRÄNKTE INTERNATIONALE GARANTIE

Der Hersteller gewährt dem ursprünglichen Käufer für alle BREIL-Uhren eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie beeinträchtigt die dem Käufer laut geltenden Bestimmungen im Erwerbsland zustehende gesetzliche Garantie nicht.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Abnutzungserscheinungen oder Veränderungen am Gehäuse, den Armbändern, am Glas sowie auf Wasserschäden (sofern nicht auf der Unterseite des Gehäuses “water resistant” angegeben). Die Garantie hat keine Gültigkeit, wenn die Uhr infolge von Unfällen, nachlässigem Verhalten, unangemessener Verwendung oder anderen nicht auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführende Faktoren beschädigt wird. Der Händler haftet für alle dem Verbraucher gewährten Garantiearten. Die Garantie erstreckt sich während der gesamten Garantiezeit nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt der Uhr. Diese werden (im ausschließlichen Ermessen des autorisierten BREIL-Kundendienstes) bei sachgerechter Verwendung und nachweislichem Material- oder Herstellungsfehler kostenlos repariert oder die Uhr wird ausgetauscht. Bei Umtausch sichert BINDA ITALIA nicht das gleiche Uhrenmodell zu. Ist das gewünschte Modell beim Umtausch nicht verfügbar, wird ein ähnliches oder gleichwertiges Modell geliefert. Die Garantiezeit für die Uhr beträgt zwei Jahre ab Übergabedatum.

SERVICEANFRAGE

Bei Problemen mit der Uhr hat der Kunde dem nächstgelegenen autorisierten BREIL-Kundendienst eine vollständige Kopie des Original-Garantiescheins, des Kassenbons oder sonst eines geeigneten Kaufbelegs vorzulegen oder zu senden. Die autorisierten BREIL-Kundendienste in den jeweiligen Ländern sind auf der Website www.bindagroup.com unter “Distribuzione” konsultierbar bzw. innerhalb Italiens unter der gebührenfreien Nummer 800 960 040. Kosten für Porto, Verpackung und Versicherung übernimmt der Käufer. Wir empfehlen, das Paket zu versichern, da der Käufer für den Versand der Uhr an den nächstgelegenen autorisierten BREIL-Kundendienst haftet. Der Käufer hat außerdem sicherzustellen, dass die Uhr während des Transports angemessen geschützt ist. Die Uhr ohne Etui verschicken. Bei Eingriffen an Batterie, Glas, Gehäuse oder beim Auswechseln der Krone oder der Armbänder stellen die autorisierten BREIL-Kundendienste dem Käufer je nach Uhrentyp und Art des erforderlichen Eingriffs die erbetenen Leistungen in Rechnung. Der zu zahlende Betrag kann variieren. Der Käufer kann sich die Höhe des fälligen Betrags telefonisch vom autorisierten BREIL-Kundendienst betätigen lassen.

ANWENDBARKEIT IN DEN USA

AUF DIESES PRODUKT SIND KEINE IMPLIZITEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH MARKTGÄNGIKEIT UND EIGNUNG ANWENDBAR, DIE EINEN ZEITRAUM VON ZWEI (2) JAHREN NACH AUSSTELLUNG DER SCHRIFTLICHEN GARANTIE ÜBERSCHREITEN. DER HERSTELLER KANN IN KEINEM FALL FÜR ZUFÄLLIGE SCHÄDEN AM PRODUKT HAFTBAR GEMACHT WERDEN, UND DER ANSPRUCH AUF SCHADENSERSATZ KANN NICHT HÖHER ALS DER KAUFPREIS DES PRODUKTS SEIN.

Einige Staaten erlauben weder den Ausschluss oder die Einschränkung der impliziten Garantie noch den Ausschluss oder die Einschränkung von zufälligen Schäden oder Unfällen. Dies hat zur Folge, dass vorbezeichnete Einschränkungen und Ausschlüsse eventuell nicht anwendbar sind. Diese Garantie bietet spezifische Rechtsansprüche, dennoch könnten andere, von Staat zu Staat unterschiedliche, Rechte gelten. Kein Unternehmen und keine Person ist zu einer Änderung dieser Garantiebedingungen ermächtigt.

G WEITERE HINWEISE

BINDA ITALIA, Hersteller des von Ihnen erworbenen Uhrenmodells, ist global aktiv an diversen Umweltschutzprogrammen beteiligt.
Besteht die Notwendigkeit, eine alte Uhr zu entsorgen, sollte dies gemäß Bestimmungen der einzelnen EU-Länder entweder durch Mülltrennung oder Rückgabe an den Händler beim Kauf einer neuen Uhr erfolgen.
Eine eventuell nicht gesetzeskonforme Entsorgung ist nicht nur bußgeldpflichtig sondern möglicherweise umweltschädlich. Die Büros von Binda Italia und die in der Bedienungsanleitung oder auf dem Garantieschein angegebenen Stellen stehen diesbezüglich für weitere Informationen zur Verfügung.

INDICE

A **COMPONENTI PRINCIPALI** 30

B **CARATTERISTICHE E FUNZIONALITA'** 30

C **PRESTAZIONI E PRECISIONE** 31

D **PREDISPOSIZIONE DELL'ORA** 32

E **PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI** 33

F **CONDIZIONI VALIDITÀ GARANZIA** 35

G **INFORMAZIONI** 36

A COMPONENTI PRINCIPALI

① Lancetta delle ore

② Lancetta dei minuti

Ⓒ Corona*

B CARATTERISTICHE E FUNZIONALITÀ

Orologio meccanico automatico
Regolazione dell'ora
Durata della carica: 40 ore a massima carica
Corona* (1) : carica manuale
Corona* (2) : regolazione dell'ora

Attenzione
Per ottenere la precisione ottimale, un orologio automatico deve essere ricaricato tutti i giorni e deve essere indossato nel modo corretto non troppo largo sul polso.

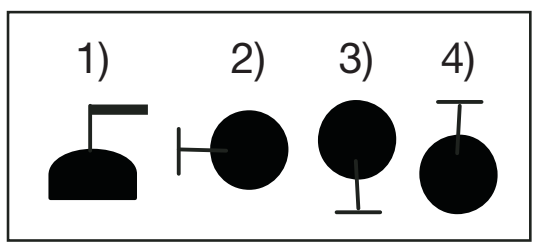
C PRESTAZIONI E PRECISIONE

La precisione di un orologio al quarzo è differente dalla precisione di un orologio meccanico il quale può subire una variazione massima di 10 secondi durante la ricarica. Inoltre l'orologio è più preciso a carica completa rispetto ad una mezza carica.

Precisione	-10 +30 secondi/giorno
Durata carica	più di 40 ore

Misurazione della precisione

- Viene rilevata la precisione entro un lasso di tempo di 10/60 minuti dalla carica completa.
- Le posizioni in cui viene rilevata la precisione sono 4 (come mostrato in figura):
  1) quadrante verso l'alto; 2) ore 6 in alto; 3) ore 9 in alto; 4) ore 3 in alto.



Funzionamento

- Automatico: la ricarica avviene automaticamente tramite il movimento del polso e la conseguente oscillazione del bilanciere.
- Manuale: è possibile ricaricare l'orologio manualmente ruotando la corona © in senso orario per almeno 15-20 volte.

D PREDISPOSIZIONE DELL'ORA*

1. Estrarre completamente la corona ©.
2. Ruotare la corona in senso antiorario per regolare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Riavviare l'orologio mediante il riposizionamento (0) della corona.

***Attenzione**
Se il vostro orologio è del tipo con corona a vite di bloccaggio, svitare la corona prima delle operazioni di regolazione ed assicurarsi di avvitarla completamente al termine delle stesse. In questo modo si eviteranno infiltrazioni di sporco o di liquido che danneggerebbero il movimento dell'orologio e la sua impermeabilità.

La correzione rapida della data e del giorno (nei modelli ove presente) non può essere mai eseguita tra le 8 p.m. e le 2 a.m. Qualsiasi tentativo di rotazione della corona in senso orario o antiorario potrebbe danneggiare il movimento dell'orologio.

E PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

- Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve essere mai estratta ed i pulsanti premuti quando l'orologio è bagnato o immerso in acqua (salvo diversamente specificato). Se presente stringere completamente la corona a vite.
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciacquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati. Qualora l'orologio dovesse subire accidentalmente un'infiltrazione di acqua salata recarsi immediatamente in un Centro di Assistenza, evitare ogni tentativo di asciugarlo ma piuttosto immergerlo in acqua dolce e portarlo quanto prima a riparare.
- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.
- E' necessario evitare di sottoporre l'orologio a brusche variazioni di temperatura (shock termici) che potrebbero causare fenomeni di condensa denunciati dall'opacizzazione del vetro o incidere in misura sensibile sulla precisione dell'orologio. In tali casi è opportuno sottoporre l'orologio ad una verifica presso il rivenditore di fiducia.
- Tenere sotto controllo lo stato del vetro: se presenta incrinature, anche leggere, deve essere immediatamente sostituito.
- Attenzione: in nessun caso si deve indossare l'orologio durante l'esecuzione di tuffi in acqua, poichè l'impatto produce una pressione molto superiore ai limiti di tenuta dell'orologio e rappresenta comunque un trauma da evitare.
- Portare sempre la corona nella sua posizione normale.

Temperatura
Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.

Elettricità statica
I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere di precisione.

Urti
Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si pratichino sport in cui non ci sia contatto diretto. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici
Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Sostanze chimiche e gas
Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto con solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detergenti, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi. Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche. La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l'orologio pulito
Strofinare con un panno soffice assorbente le parti sporche.
Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e il cinturino sono sporchi, questi possono provocare un'irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle.
Come pulire il cinturino:
- *Bracciale in metallo:* lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma:* lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio:* strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto.

Ispezione periodica
Si raccomanda di far controllare l'orologio da un Centro Assistenza Autorizzato ogni uno o due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

Per il miglioramento del prodotto, le specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

F CONDIZIONI VALIDITÀ GARANZIA

GARANZIA INTERNAZIONALE LIMITATA DI DUE ANNI

Il produttore garantisce gli Orologi BREIL all'acquirente originario per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto e garantisce l'orologio acquistato per difetti di materiale e di fabbricazione. La garanzia non pregiudica i diritti spettanti all'acquirente in materia di garanzie legali in forza della normativa vigente nel paese di acquisto.
Questa garanzia non comprende logorio o alterazioni della cassa, del cinturino, del bracciale e del vetro, né danni dovuti all'acqua (se non contrassegnato "water resistant" sul fondo cassa dell'orologio). Questa garanzia non è valida se l'orologio risulta danneggiato a causa di incidenti, negligenza, utilizzo non adeguato a causa di altri fattori non dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Il rivenditore si assume la responsabilità di qualsiasi forma di garanzia offerta al consumatore. Sono coperti da garanzia, per tutto il periodo della medesima, soltanto il movimento, le lancette ed il quadrante dell'orologio. Questi verranno riparati gratuitamente o l'orologio sarà sostituito (a discrezione esclusiva del Centro Assistenza Autorizzato BREIL) se non ne sarà fatto uso improprio, e per comprovato difetto di materiale o di costruzione. In caso di sostituzione, BINDA ITALIA non garantisce che venga fornito un orologio del medesimo modello. Se tale modello non sarà disponibile, sarà fornito un modello simile e di valore equivalente. La garanzia sull'orologio fornito ha la durata di due anni dalla data di consegna.

RICHIESTA DI INTERVENTO

In caso di problemi con l'orologio, l'acquirente è pregato di inviare la copia originale completa in ogni sua parte del certificato di garanzia, lo scontrino d'acquisto o un'ulteriore idonea prova d'acquisto ed una descrizione del problema, al Centro di Assistenza Autorizzato BREIL più vicino. Per conoscere i Centri Assistenza Autorizzati BREIL nei diversi paesi, l'acquirente potrà consultare il sito internet www.bindagroup.com alla sezione "Distribuzione", o se presenti nel territorio italiano, contattare il numero verde 800 960 040. Le spese di affrancatura, imballaggio ed assicurazione sono a carico dell'acquirente. Consigliamo di assicurare il pacco in quanto la responsabilità di inviare l'Orologio al Centro di Assistenza Autorizzato BREIL più vicino spetta all'acquirente. L'acquirente inoltre dovrà anche assicurarsi che l'orologio sia adeguatamente protetto durante la spedizione. Si prega inoltre di inviare l'orologio senza il relativo astuccio. Per quanto riguarda gli interventi non coperti da garanzia relativi a pila, vetro, cassa o alla sostituzione della corona del bracciale o del cinturino, i Centri di Assistenza Autorizzati BREIL fattureranno all'acquirente la spesa per i servizi richiesti a seconda del tipo di orologio e dell'intervento necessario. L'importo da addebitare potrà subire

variazioni. Per ricevere conferma dell'importo della spesa prevista, l'acquirente può telefonare al Centro di Assistenza Autorizzato BREIL.

APPLICABILITA' NEGLI USA
A QUESTO PRODOTTO NON POTRA' ESSERE APPLICATA NESSUNA GARANZIA IMPLICITA COMPRESE LE GARANZIE DI COMMERCIABILITA' ED IDONEITA', PER UN PERIODO SUPERIORE AI DUE (2) ANNI DALLA EMISSIONE DELLA GARANZIA SCRITTA. IL FABBRICANTE NON POTRA' ESSERE IN NESSUN CASO RITENUTO RESPONSABILE PER DANNI ACCIDENTALI AL PRODOTTO, ED IL DIRITTO DI RISARCIMENTO NON POTRA' ESSERE SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO.

Alcuni Stati tuttavia, non permettono l'esclusione o la limitazione della validità della garanzia implicita, né permettono l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o incidenti; ne consegue che le limitazioni ed esclusioni succitate possono non essere applicabili. Questa garanzia offre specifici diritti legali, ma potrebbero essere applicabili altri diritti che variano da uno stato all'altro. Nessuna Società o nessuna persona è autorizzata a modificare le condizioni di questa garanzia.

G INFORMAZIONI

BINDA ITALIA produttore del modello di orologio da Lei acquistato, è attivamente e globalmente impegnata in vari programmi di protezione dell'ambiente.
Nel caso in cui si presenti la necessità di disfarsi di un vecchio orologio, si prega di smaltirlo in linea con le regolamentazioni previste da ciascuno dei paesi membri della UE, effettuando una raccolta separata o riconsegnandolo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo orologio.
L'eventuale smaltimento dell'orologio con modalità non conformi, oltre ad essere sanzionato, può cagionare danni all'ambiente. Gli uffici di Binda Italia e i nominativi elencati nel libretto istruzioni o nel certificato di garanzia, rimangono a disposizione per ulteriori informazioni in proposito.

ÍNDICE

A **COMPONENTES PRINCIPALES** 38

B **CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONALIDADES** 38

C **PRESTACIONES Y EXACTITUD** 39

D **REGULACIÓN DE LA HORA** 40

E **PRECAUCIONES DE USO E INFORMACIÓN ÚTIL** 41

F **CONDICIONES DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA** 43

G **INFORMACIÓN** 44

A COMPONENTES PRINCIPALES

① Aguja de las horas

② Aguja de los minutos

© Corona*

B CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONALIDADES

Reloj mecánico automático

Ajuste de la hora

Duración de la carga: 40 horas con el máximo de carga

Corona* (1): Carga manual

Corona* (2): Ajuste de la hora

Atención

Para obtener una precisión optima, es necesario cargar todos los días el reloj automático y debe llevarse de la manera correcta, no demasiado ancho en la muñeca.

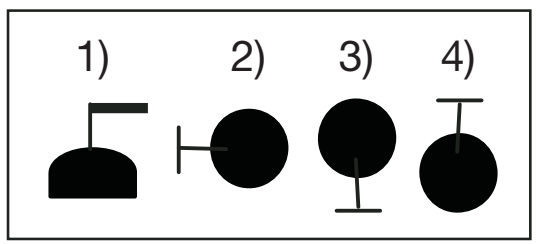
C PRESTACIONES Y EXACTITUD

La exactitud de un reloj de cuarzo es diferente de la exactitud de un reloj mecánico, el cual puede sufrir una variación máxima de 10 segundos durante la carga. Además, elreloj es más exacto con la carga completa que con una media carga.

Exactitud	-10 +30 segundos/día
Duración de la carga	más de 40 horas

Medición de la exactitud

- Se mide la exactitud en un lapso de tiempo de 10/60 minutos desde la carga completa.
- Las posiciones en las cuales se mide la exactitud son 4 (como mostrado en la figura): 1) esfera cara arriba; 2) horas 6 arriba; 3) horas 9 arriba; 4) horas 3 arriba.



Funcionamiento

- Automático: la carga se efectúa automáticamente con el movimiento de la muñeca y consiguiente oscilación del balancín.
- Manual: es posible cargar manualmente el reloj girando la corona © en sentido horario por lo menos 15-20 vueltas. (el sentido de las manecillas del reloj).

D REGULACIÓN DE LA HORA*

1. Extraer la corona © hasta la posición (1).
2. Gire la corona en sentido antihorario para ajustar las agujas de las horas y de los minutos.
3. Devolver la corona © hasta la posición (0).

***Atención**
Si su reloj es del tipo con la corona con rosca de bloqueo, desatornille la corona antes de efectuar las operaciones de ajuste y asegúrese de atornillarla completamente una vez terminadas dichas operaciones. De esta manera se evitarán infiltraciones de suciedad o de líquidos que pueden dañar el mecanismo del reloj y perjudicar su impermeabilidad.

La corrección rápida de la fecha y del día (en los modelos que disponen de ella) no se puede efectuar nunca entre las 8 p.m. y las 2 a.m. Cualquier intento de girar la corona en sentido horario o antihorario puede dañar el mecanismo del reloj.

E PRECAUCIONES DE USO E INFORMACIÓN ÚTIL

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, no se debe extraer la corona ni se deben pulsar los botones cuando el reloj esté mojado o sumergido en el agua (salvo que se especifique lo contrario). Si presenta una corona de tornillo de bloqueo, apretarla totalmente.
- Si el reloj ha sido concebido para deportes o para funcionar en agua, está expuesto a agua salada o a abundante sudor, deberá aclararse con agua dulce y, después, secarse completamente. En caso de que el reloj sufriera una infiltración accidental de agua salada, remitirse inmediatamente a un Centro de Asistencia, no intentar secarlo sino, en todo caso, sumergirlo en agua dulce y llevarlo cuanto antes a reparar.
- El agua puede, en esos casos, provocar el deterioro de la calidad de algunas correas de cuero.
- Se debe evitar someter el reloj a bruscas variaciones de temperatura (shocks térmicos) que podrían causar fenómenos de condensación, los cuales se caracterizan porque el cristal se pone opaco, e incidir significativamente en la precisión del reloj. En esos casos es recomendable llevar el reloj a su vendedor de confianza para que realice un control.
- Controlar siempre el estado del cristal: si presenta grietas, incluso muy finas, se deberá sustituir inmediatamente.
- Atención: no se debe llevar puesto, en ningún caso, el reloj al zambullirse de un salto en el agua, ya que el impacto produce una presión muy superior a los límites de estanqueidad del reloj y representa, por lo tanto, un inconveniente a evitar.
- Mantener siempre la corona en posición normal.

Temperatura

No dejar el reloj expuesto a los rayos directos del sol o en lugares extremadamente calientes o extremadamente fríos durante un largo periodo de tiempo.

Electricidad estática

Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si el reloj se expone a una electricidad estática intensa, podrá perder precisión al indicar el horario.

Impactos
Este reloj puede soportar los impactos o las sacudidas que se producen normalmente durante el uso diario y también cuando se practican deportes en los que no hay contacto directo. Si el reloj cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías en su funcionamiento.

Campos magnéticos
Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss y, por lo tanto, no se ve influido por los campos magnéticos producidos por los electrodomésticos normales. Si se utiliza cerca de campos magnéticos muy intensos, sus funciones se pueden ver alteradas momentáneamente.

Sustancias químicas y gases
No llevar puesto el reloj en presencia de sustancias químicas o gases agresivos. Si el reloj entra en contacto con disolventes, como el benceno, o con productos que contengan sustancias como la gasolina, abrillantadores, detergentes, adhesivos, sus piezas se pueden decolorar, disolver o romper. Evitar particularmente las sustancias químicas. La caja del reloj y la correa pueden decolorarse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantener el reloj limpio
Limpiar con un paño suave y absorbente las partes sucias.
Si se lleva puesto el reloj con la parte posterior de la caja y la correa sucias, éstas pueden provocar irritación cutánea ya que están en contacto directo con la piel.
Cómo limpiar la correa:
- *Correa de metal:* lavar las zonas sucias con un cepillo de dientes bañado en agua templada con jabón.
- *Correa de plástico o de goma:* lavar con agua. No utilizar disolventes.
- *Correa de cuero:* limpiar delicadamente la parte frontal con un paño suave y seco.

Inspección periódica
Se recomienda llevar a controlar el reloj a un Centro de Asistencia Autorizado cada uno o dos años para garantizar un uso prolongado y sin problemas del mismo.

Para mejorar el producto, las especificaciones pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.

F CONDICIONES DE VALIDEZ DE LA GARANTÍA

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE DOS AÑOS

El fabricante garantiza los Relojes BREIL al comprador original del mismo durante un periodo de dos (2) años desde la fecha de su compra y ofrece una garantía con respecto al reloj adquirido por defectos del material y de fabricación. La garantía no repercute en los derechos que le corresponden al comprador en materia de garantías legales aplicables conforme a la normativa vigente en el país donde haya sido comprado.
Esta garantía no incluye el desgaste o alteraciones de la caja, de la correa o del cristal, ni daños debidos al agua (si no presenta las palabras “water resistant” en la tapa posterior de la caja del reloj). Esta garantía no será aplicable si se daña el reloj por accidente, negligencia, uso inadecuado o por otros factores que no se deban a defectos del material o de fabricación. El vendedor asume su total responsabilidad con respecto a la garantía ofrecida al consumidor. Están cubiertos por garantía, durante todo el periodo de la misma, sólo los mecanismos de movimiento, las agujas y el cuadrante del reloj. Dichos elementos se repararán gratuitamente o se sustituirá el reloj (según lo que establezca, a su exclusiva discreción, el Centro de Asistencia Autorizado BREIL) si no se ha hecho un uso impropio del reloj o si se comprueba un defecto del material o de fabricación. En caso de que se deba sustituir, BINDA ITALIA no garantiza el suministro de un reloj del mismo modelo. Si dicho modelo no se encuentra disponible, se suministrará un modelo similar y con un valor equivalente. La garantía del reloj suministrado tendrá una duración de dos años desde la fecha de entrega.

SOLICITUD DE INTERVENCIÓN

En caso de problemas con el reloj, se solicita al comprador que envíe la copia original completa del certificado de garantía, el recibo de compra o la prueba de compra pertinente y una descripción del problema al Centro de Asistencia Autorizado BREIL más cercano. Para conocer los Centros de Asistencia Autorizados BREIL en los diversos países, el comprador podrá consultar la sección "Distribuzione" (Distribución) del sitio Web www.bindagroup.com o, si se encuentra en territorio italiano, llamar al número de teléfono gratuito 800 960 040. Los gastos de envío, embalaje y certificación están a cargo del comprador. Recomendamos certificar el paquete ya que el comprador es el responsable de enviar el Reloj al Centro de Asistencia Autorizado BREIL más cercano. El comprador, además, deberá asegurarse de que el reloj esté adecuadamente protegido durante el envío. Igualmente, se ruega que envíe el reloj sin su correspondiente estuche. En lo que se refiere a las intervenciones no cubiertas por la garantía y vinculadas a la pila, el cristal, la caja o a la sustitución de la corona o de la correa, los Centros de Asistencia

Autorizados BREIL le facturarán al comprador el importe aplicable a los servicios solicitados dependiendo del tipo de reloj y de la intervención realizada. El importe adeudado podrá sufrir variaciones. Para recibir una confirmación del importe a pagar previsto, el comprador puede llamar por teléfono al Centro de Asistencia Autorizado BREIL.

APLICABILIDAD EN EE.UU.
A ESTE PRODUCTO NO SE LE PODRÁ APLICAR NINGÚN TIPO DE GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD, DURANTE UN PERIODO SUPERIOR A DOS (2) AÑOS DESDE LA EMISIÓN DE LA GARANTÍA ESCRITA. EL FABRICANTE NO SE PODRÁ CONSIDERAR, EN NINGÚN CASO, RESPONSABLE DE DAÑOS ACCIDENTALES EN EL PRODUCTO Y EL DERECHO DE RESARCIMIENTO NO PODRÁ SER SUPERIOR AL PRECIO DE COMPRA DEL MISMO.

Sin embargo, algunos Estados no permiten la exclusión o la limitación de la validez de la garantía implícita, ni permiten la exclusión o la limitación de daños accidentales o accidentes; por ello las limitaciones y exclusiones previamente mencionadas pueden no ser aplicables. Esta garantía ofrece derechos legales específicos, pero podrían ser aplicables otros derechos, dependiendo del Estado. Ninguna empresa o persona tienen autorización para modificar las condiciones de la presente garantía.

G INFORMACIÓN

BINDA ITALIA, fabricante del modelo de reloj que Vd. ha adquirido, está comprometida activa y globalmente en varios programas de protección del medio ambiente.
En caso de que deba deshacerse de su viejo reloj, le rogamos que lo elimine de conformidad con los reglamentos previstos por cada uno de los países miembros de la UE, insertándolo en los puntos de recogida diferenciada o entregándoselo al vendedor al adquirir un nuevo reloj.
Si elimina el reloj de un modo no conforme con la normativa, además de ser sancionado, podrá ocasionar daños en el medio ambiente. Las oficinas de Binda Italia y los nombres citados en el manual de instrucciones o en el certificado de garantía, están a su disposición para aclaraciones adicionales al respecto.

ÍNDICE

A **COMPONENTES PRINCIPAIS** 46

B **CARACTERÍSTICAS E FUNCIONALIDADES** 46

C **PRESTAÇÕES E PRECISÕES** 47

D **COMO ACERTAR AS HORAS** 48

E **PRECAUÇÕES PARA O USO E INFORMAÇÕES ÚTEIS** 49

F **CONDIÇÕES DE VALIDADE DA GARANTIA** 51

G **INFORMAÇÕES** 52

A COMPONENTES PRINCIPAIS

① Ponteiro das horas

② Ponteiro dos minutos

© Coroa*

B CARACTERÍSTICAS E FUNCIONALIDADES

Relógio mecânico automático

Acertar a hora

Duração da bateria: 40 horas com a carga máxima

Coroa* (1): carregamento manual

Coroa* (2): acertar a hora

Atenção
Para obter a precisão ideal, um relógio automático deve ser recarregado todos os dias e deve ser usado correctamente não demasiado largo no pulso.

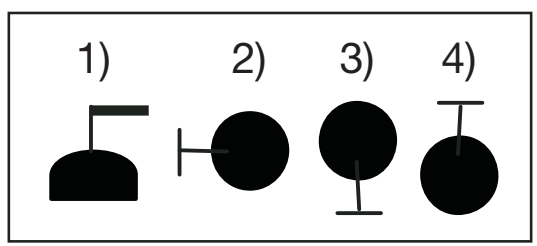
C PRESTAÇÕES E PRECISÕES

A precisão de um relógio ao quartzo é diferente da precisão de um relógio mecânico o qual pode sofrer uma variação máxima de 10 segundos durante o carregamento. O relógio também é mais preciso com o carregamento completo em relação a um meio carregamento.

Precisão	-10 +30 segundos/dia
Duração do carregamento	mais de 40 horas

Medição da precisão

- A precisão é lida num limite de tempo de 10/60 minutos após o completamento docarregamento.
- As posições nas quais é lida a precisão são 4 (como ilustrado na figura):
  1) quadrante para cima; 2) 6 horas em cima; 3) 9 horas em cima; 4) 3 horas em cima.



Funcionamento

- Automático: o carregamento é feito automaticamente através do movimento do pulso e a consequente oscilação do pêndulo.
- Manual: é possível recarregar o relógio manualmente rodando a coroa © no sentido horário pelo menos 15-20 vezes.

D COMO ACERTAR AS HORAS*

1. Puxar a coroa © para a posição (1).
2. Rodar a coroa para no sentido anti-horário para regular os ponteiros das horas e dos minutos.
3. Empurrar a coroa © para a posição (0).

***Atenção**
Se o vosso relógio é do tipo com parafuso de bloqueio, desenroscar a coroa antes das operações de regulação e verificar se está bem enroscada no final das operações. Deste modo evitar-se-ão infiltrações de sujidade ou de líquido que poderão danificar o movimento do relógio e a sua impermeabilidade.

A correcção da data e do dia (nos modelos onde existente) não pode ser feita entre as 8 p.m. e as 2 a.m. Qualquer tentativa de rotação da coroa no sentido horário ou anti-horário poderá danificar o movimento do relógio.

E PRECAUÇÕES PARA O USO E INFORMAÇÕES ÚTEIS

- Para evitar que a água entre nos mecanismos internos do relógio, a coroa nunca deve ser puxada e os botões nunca devem ser premidos quando o relógio estiver molhado ou for mergulhado em água (salvo se especificado em contrário). Se presente, aperte completamente a coroa de parafuso.
- Se os relógios que foram concebidos para o desporto ou para funcionar na água forem expostos a água salgada ou suor abundante, devem ser enxaguados com água doce e, depois, bem enxutos. Se, por acidente, o relógio sofrer uma infiltração de água salgada, dirija-se imediatamente a um Centro de Assistência, evitando toda e qualquer tentativa de enxugá-lo. Ao contrário, mergulhe-o em água doce e leve-o para consertar o quanto antes.
- Nalguns casos, a água pode provocar uma deterioração da qualidade de algumas correias em couro.
- É necessário evitar submeter o relógio a variações bruscas de temperatura (choques térmicos) que podem causar fenómenos de condensação indicados pela opacificação do vidro ou influir de maneira considerável na precisão do relógio. Nesses casos, convém submeter o relógio a uma verificação junto ao seu revendedor de confiança.
- Mantenha o estado do vidro sob controlo: se estiver com gretas, mesmo ligeiras, deve ser substituído imediatamente.
- Atenção: nunca se deve usar o relógio durante a realização de mergulhos, pois o impacto com a água produz uma pressão muito superior aos limites de resistência do relógio e representa, em todo o caso, um trauma a evitar.
- Mantenha a coroa sempre na sua posição normal.

Temperatura
Não deixe o relógio sob a luz directa do sol ou em locais extremamente quentes ou extremamente frios por muito tempo.

Electricidade estática
Os circuitos integrados usados no relógio são sensíveis à electricidade estática. Se o relógio ficar exposto a electricidade intensa, a indicação do tempo pode perder a precisão.

Impactos
Este relógio pode suportar os impactos e as sacudidelas que normalmente ocorrem durante o uso diário e também quando se praticam desportos em que não haja contacto directo. Se o relógio cair no chão ou receber embates muito fortes, pode sofrer danos ou avarias de funcionamento.

Campos magnéticos
Este relógio é antimagnético até a 60 gauss e, portanto, não é influenciado por campos magnéticos produzidos pelos electrodomésticos comuns. Se for usado nas proximidades de campos magnéticos muito fortes, as suas funções poderão ser alteradas momentaneamente.

Substâncias químicas e gases
Não use o relógio quando estiver na presença de substâncias químicas fortes e de gases. Se o relógio entrar em contacto com solventes, como benzeno, ou com produtos contendo substâncias como gasolina, graxas, detergentes e adesivos, as suas peças podem perder a cor, dissolver-se ou partir. Preste muita atenção para evitar as substâncias químicas. A caixa do relógio e a correia podem perder a cor se entrarem em contacto com o mercúrio dum termómetro partido ou de outra proveniência.

Mantenha o relógio limpo
Passe um pano macio e absorvente nas partes sujas.
Se o relógio for usado quando a parte traseira da caixa e a correia estiverem sujas, estas podem provocar uma irritação cutânea, já que em contacto directo com a pele.
Como limpar a correia:
- *Pulseira de metal:* lave as partes sujas com uma escova de dentes molhada com água morna e sabão.
- *Correia em plástico ou em borracha:* lave com água. Não use solvente.
- *Correia em couro:* esfregue delicadamente o lado frontal com um pano macio e seco.

Inspecção periódica
Aconselha-se a mandar controlar o relógio por um Centro de Assistência Autorizado a cada um ou dois anos para garantir um uso prolongado e sem problemas.

Para melhorar o produto, as especificações podem sofrer modificações sem aviso prévio.

F CONDIÇÕES DE VALIDADE DA GARANTIA

GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA A DOIS ANOS

O fabricante garante os Relógios BREIL para o comprador original por um período de dois (2) anos a partir da data de compra e garante o relógio comprado por defeitos de material e de fabrico. A garantia não prejudica os direitos do comprador em matéria de garantias legais estabelecidas pelas leis vigentes no país de compra.

Esta garantia não abrange o desgaste ou alterações da caixa, da correia, da pulseira e do vidro, nem danos provocados pela água (se não estiver indicado “water resistant” no fundo da caixa do relógio). Esta garantia não é válida se o relógio for danificado por acidentes, negligência, uso inadequado ou por causa de outros factores não decorrentes de defeitos de material ou de fabrico. O revendedor assume-se a responsabilidade de qualquer forma de garantia oferecida ao consumidor. Estão cobertos pela garantia, durante todo o período de vigência da mesma, somente o mecanismo, os ponteiros e o quadrante do relógio. Estes serão reparados gratuitamente ou será substituído por outro relógio (a critério exclusivo do Centro de Assistência Autorizado BREIL) se não tiver sido usado de maneira imprópria e por comprovado defeito de material ou de fabrico. Em caso de substituição, a BINDA ITALIA não garante que seja fornecido um relógio do mesmo modelo. Se o modelo adquirido não estiver disponível, será fornecido um modelo semelhante e de valor equivalente. A garantia sobre o relógio fornecido tem a duração de dois anos a partir da data de entrega.

SOLICITAÇÃO DE SERVIÇO

Em caso de problemas com o relógio, o comprador deve enviar a cópia original do certificado de garantia, o recibo da compra ou outra prova de compra apropriada e uma descrição do problema ao Centro de Assistência Autorizado BREIL mais próximo. Para conhecer os Centros de Assistência Autorizados BREIL nos vários países, o comprador poderá consultar o sítio internet www.bindagroup.com na secção "Distribuição", ou se estiver no território italiano, deve contactar o número gratuito 800 960 040. As despesas postais, de embalagem e de seguro ficam por conta do comprador. Aconselhamos a fazer o seguro do pacote, pois a responsabilidade de enviar o Relógio ao Centro de Assistência Autorizado BREIL mais próximo é do comprador. O comprador também deverá assegurar que o relógio seja protegido apropriadamente durante a expedição. Para além disso, pedimos que envie o relógio sem o respectivo estojo. No tocante aos serviços não cobertos pela garantia referentes à pilha, ao vidro, à caixa ou à substituição da coroa, da pulseira ou da correia, os Centros de Assistência Autorizados BREIL cobrarão do cliente a despesa pelos serviços solicitados de acordo com o tipo de relógio e do serviço necessário. O montante a cobrar

poderá sofrer variações. Para receber confirmação da importância da despesa prevista, o comprador pode telefonar ao Centro de Assistência Autorizado BREIL.

APLICAÇÃO NOS EUA
A ESTE PRODUTO NÃO PODERÁ SER APLICADA NENHUMA GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E IDONEIDADE POR UM PERÍODO SUPERIOR A DOIS (2) ANOS A PARTIR DA EMISSÃO DA GARANTIA ESCRITA. O FABRICANTE NÃO PODERÁ, EM NENHUM CASO, SER CONSIDERADO RESPONSÁVEL POR DANOS ACIDENTAIS AO PRODUTO, E O DIREITO DE RESSARCIMENTO NÃO PODERÁ SER MAIOR QUE O PREÇO DE COMPRA DO PRODUTO.

Todavia, alguns Estados não permitem a exclusão ou a limitação da validade da garantia implícita, nem permitem a exclusão ou a limitação de danos acidentais ou acidentes; como consequência, as limitações e as exclusões supracitadas podem não ser aplicáveis. Esta garantia oferece direitos legais específicos, mas outros direitos podem ser aplicáveis, os quais variam de um Estado para outro. Nenhuma sociedade e nenhuma pessoa está autorizada a modificar as condições desta garantia.

G INFORMAÇÕES

A BINDA ITALIA, fabricante do modelo de relógio comprado por si está empenhada de maneira activa e global em vários programas de protecção do ambiente.
Caso haja a necessidade de se desfazer de um relógio velho, pedimos que o elimine de acordo com os regulamentos previstos por cada país membro da UE, efectuando uma recolha separada ou entregando o relógio ao revendedor no momento da compra de um relógio novo.
A eventual eliminação do relógio com modalidades não conformes, para além de estar submetida a sanções, pode causar danos ao ambiente. Os escritórios da Binda Italia e os nomes relacionados no manual de instruções ou no certificado de garantia permanecem à disposição para mais informações a este respeito.

目录

A 主要元件 54

B 特点和功能 54

C 性能和精确性 55

D 设置时间 56

E 使用须知及有用信息 57

F 有效性保证条款 59

G 其它信息 60

A 主要元件

① 时针

② 分针

Ⓒ 表冠*

B 特点和功能

自动机械手表

调整时间

上弦后持续运行时间：上满弦后工作40小时

表冠* (1): 手动上弦

表冠* (2): 调整时间

注意

为获得最佳的精确性，一款自动手表应该每天都要上弦并且应该以正确方式佩戴，即戴在手腕上不要过于宽松。

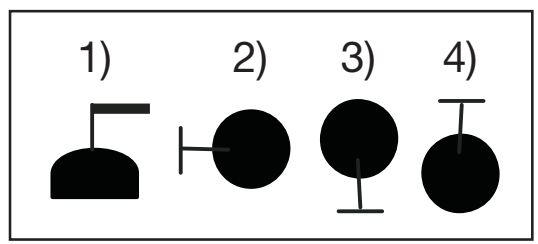
C 性能和精确性

一款石英表与一款机械表的精确性有所不同，后者在上弦过程中可以受到最多10秒的不等误差。此外，上满弦的手表比上半弦者更精确。

误差	-10+30秒/天
上弦后运行时间	超过40小时

精确性的测量：

- 精确性的测量需要在上满弦后一段10/60分钟的时间内进行。
- 测量精确性的位置有四处（如图所示）：
  1）刻度盘向上部；2）6点上部；3）9点上部；4）3点上部。



功能

- 自动：上弦通过手腕的运动和钟摆的振动自动进行。
- 手动：也可以顺时针旋转表冠手动上弦。

如何给手表手动上弦

为给手表手动上弦，需顺时针旋转表冠 © 至少15-20次 。

D 设置时间*

1. 将表冠 Ⓒ 拉至第一档位 (1)。
2. 逆时针旋转表冠调整小时和分钟 。
3. 将表冠 Ⓒ 推回 (0) 位置。

*** 注意**

如果您的手表表冠是螺旋锁定型，在进行调节操作前先将表冠旋开，并在操作结束后确定将表冠完全旋紧。以此方式可避免污物或液体渗入表内损坏手表机芯及其防水性。

日期和星期（在具备的款型中）的快速调校绝对不要在晚上 8 点和凌晨 2 点之间进行。任何顺时针或逆时针旋转表冠的尝试都有可能损坏手表机芯。

E 使用须知及有用信息

- 为防止水进入表内机械部分，当表尚处于潮湿状态或浸泡在水中时，不要将表冠拉出或者按下按钮（除非有特殊说明）。拧紧表冠螺丝。
- 专为水下运动或水下使用而设计的手表，在与盐水或大量汗液接触后，应放在清水中清洗，并将其彻底干燥。任何时候，如果盐水意外地渗入表中，要避免使用任何干燥方式，但可以将手表浸泡在清水中，并尽快将其送到维修服务中心。
- 在一些情况下，水可能会导致手表皮质表带质量的下降。
- 必须避免将表置于冷热骤变的状态下（冷热冲击），温度骤变可能会导致冷凝，表现为表盘玻璃上出现薄雾或者影响表盘的稳定性。在此情况下，建议将表送到指定的销售处进行检查。
- 检查表盘玻璃的状态：如有裂纹，即使是轻度的，也必须马上更换。
- 注意：任何情况下都不能佩戴手表进行跳水，因为入水时产生的压力比手表可承受的最大压力值高出很多，因此一定要避免此种情况。
- 保持表冠一直处于正常位置。

温度

勿将手表长时间暴露于直射的阳光下或者极热或极冷的环境中。

静电

手表内的集成电路对静电非常敏感。若将手表置于电场密集处，时间显示可能失去准确性。

碰撞

该表可承受一般日常的和非直接接触性运动造成的碰撞和冲击。但若手表落地或遭受剧烈撞击，可引起手表功能的损坏和故障。

磁场

该表的防磁量高达 60 高斯，因此不受普通家用电器磁场的影响。在强磁场环境中，该表的功能会暂时受到影响。

化学品和气体

在有化学物质或浓烈气体的环境中，应避免佩戴该表。若接触到溶剂，如苯或含有汽油、擦光剂、清洁剂、粘合剂等的产品，手表可能出现部分褪色、溶解或断裂。要特别小心，避免接触化学品。若表壳和表带与破碎的温度计或其它来源的汞接触，可能出现褪色。

保持手表清洁

使用吸附性好的软布擦拭有污垢的地方。

在表带和手表背面很脏时佩戴手表，可能导致直接接触处的皮肤过敏。

如何清洁表带：

- *金属表带：*使用牙刷蘸上温肥皂水清洗污垢。
- *塑料或橡胶表带：*用水清洗。不要使用溶剂。
- *皮革表带：*使用柔软的干布轻拭表带表面。

定期检查

为保证手表长时间无故障运转，建议每一年或两年将表送至特约服务中心检查。

由于产品优化升级，技术参数可能会有所更改，恕不另行通知。

F 有效性保证条款

两年有限全球联保

制造商向原始买方提供 BREIL 腕表自购买之日起两 (2) 年的质保，同时保证该产品无材料和做工方面的缺陷。本担保不影响买方在购买国就担保方面相关规章所规定的合法权益。本担保不包含因正常磨损而对表壳、表带、表链或表盘玻璃做出的修改对手表造成的损坏，或潮湿造成的损坏（在表壳背面未标明“防水”时）。

本担保不包含因事故、疏忽、使用不当或其它与材料和做工无关的因素造成的手表损坏。零售商对提供给顾客的所有形式的担保负责。本担保仅对手表的运转、表针和转盘进行担保。若确认损坏是由材料或是做工缺陷造成，而非买方使用不当造成，则会免费维修损坏部件或更换手表（BREIL 特约服务中心拥有独立处理权）。若更换手表，意大利 BINDA 公司不担保可更换同一型号的手表。若无同一型号，将提供相同价值的类似型号。该表的质保期为自出货之日起两年。

服务要求

若手表出现问题，请买方将完整的质保卡复印件、购买收据或者其它相关购买凭证、问题说明及手表寄往最近的 BREIL 特约服务中心。欲了解不同国家的 BREIL 特约服务中心，请登录 www.bindagroup.com 的“分销商”页面查询，如在意大利境内，请拨打免费电话 800 960 040。邮费、包裹费和保险费均由买方支付。我们建议对包裹投保，因为将由买方负责把包裹邮寄到最近的 BREIL 特约服务中心。另外，买方还应保证手表在邮寄过程中得到适当保护。只需邮寄手表，无需邮寄手表的包装盒。对于质保卡中未包含的如电池、表盘玻璃、表壳、表冠的维修，表链或表带的更换等，特约服务中心将根据手表型号及所进行的必要处理向买方开具发票。相关费用有所不同。欲了解预计的维修费用，买方可致电特约服务中心。

在美国的适用性

本产品不适用于超过此明确有限质保规定的两 (2) 年期的各种隐性担保，包括适销性和适用性。制造商不对产品的意外损坏承担任何责任，且在任何情况下，制造商的赔偿责任均不应超过买方购买手表的价格。

部分国家不允许对任何隐性担保做时效限制，也不允许排除或限制意外或偶然损坏赔偿。因此上述排除和限制可能不适用于买方。本担保提供具体的合法权力，但根据国家的不同，这些权利有所不同。任何公司或个人均无权更改本担保的条款。

G 其它信息

您所购买的手表的生产厂家为意大利 BINDA 公司，该公司积极致力于全球的环境保护活动。
如需处理旧手表，请根据欧盟成员国的规定实行废弃物分类处理或者在购买新表时交给手表销售商。
不按照这种方式处理旧手表，不仅会受到处罚，还会造成环境污染。意大利 Binda 公司办事处、说明书或保修卡上列出的零售商都可以提供更多相关信息。

BREIL

PRINTED IN ITALY